



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	2841	01/08/2024

OGGETTO/BETREFF:

MANUTENZIONE STRAORDINARIA EDIFICIO COMUNALE IN VIA ROSMINI 14 A BOLZANO -
APPROVAZIONE DEL SISTEMA DI GARA E PRENOTAZIONE DI SPESA.
CODICE CUP: I52D24000050004

UMBAUARBEITEN DER GEMEINDEWOHNUNGEN IN DER ROSMINISTRASSE 14 IN BOZEN -
GENEHMIGUNG DER ART DER VERGABE UND VERBUCHUNG DER KOSTEN.
CUP-KODEX: I52D24000050004

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28/07/2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28/07/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024 - 2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14/12/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14/12/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 di data 15/01/2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15/01/2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2024-2026 - genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien

umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 1345 del 13.04.2023 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1345 vom 13.04.2023, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

Mit der obengenannten Verfügung hat der Direktor der Abteilung 6 Herrn Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visto il programma triennale dei lavori pubblici 2023 -2024- 2025 di importo stimato

Es wurde Einsicht genommen in das Dreijahresprogramm der öffentlichen

pari o superiore a 100.000,00.= euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2023 -2025 del Comune di Bolzano;

Baufträge 2023 -2024- 2025 mit einem geschätzten Betrag gleich oder über 100.000,00= Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2023 -2025 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *"Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe"*, i.g.F.,
- das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *"Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
- die geltende *"Gemeindeverordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.

Premesso che il Comune di Bolzano è proprietario dell'edificio in via Rosmini 14;

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Bozen Eigentümer der Wohngebäude in der Rosministr. 14 ist;

che l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici è competente per quanto concerne la gestione e la manutenzione straordinaria degli edifici comunali;

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

Das Amt für Öffentliches Bauwesen und Gebäude ist für die Führung und außerordentliche Instandhaltung der Gemeindewohnungen zuständig.

che l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici è stato incaricato della progettazione per i lavori di MANUTENZIONE STRAORDINARIA EDIFICIO COMUNALE IN VIA ROSMINI 14 che presenta ammaloramenti su alcune parti comuni (tubazione dell'acqua, scarichi fognature, pavimentazioni gioscale, ecc);

Vorausgeschickt dass das Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude mit der Projektierung für die UMBAUARBEITEN DER GEMEINDEWOHNUNGEN IN DER ROSMINISTRASSE 14 IN BOZEN (Wasserleitungen, Abwasserkanäle, Bodenbeläge usw.) vergeben;

Il progetto elaborato dal geom. Luca Vasarin

Das vom Geom. Luca Vasarin ausgearbeitete

prevede una spesa complessiva di € 163.900,00 (IVA 10% compresa) così ripartita:

Projekt sieht eine Gesamtausgabe von € 163.900,00 (MwSt. 10% Inbegriffen) vor, die folgendermaßen unterteilt ist:

A per lavori		A Arbeiten	
A.1	Manutenzione straordinaria edificio comunale via Rosmini 14	Euro	149.000,00
A.1		Euro	149.000,00
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO		Euro	149.000,00
		Arbeiten der Gemeindewohnungen in der Rosministraße 14	
		GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT	
TOTALE A		Euro	149.000,00
		GESAMTBETRAG A	

B per somme a disposizione		B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.2	I.V.A.10% su A	Euro	14.900,00
B.2		Euro	14.900,00
TOTALE B		Euro	14.900,00
		GESAMTBETRAG B	
TOTALE A + B		Euro	163.900,00
		GESAMTBETRAG A + B	

che in bilancio per l'anno corrente, sono previsti i relativi fondi alla voce "Ristrutturazione alloggi e parti comuni - lavori" sul capitolo 08022 02 010900011

Im diesjährigen Haushaltsplan sind unter dem Posten "Renovierung von Wohnungen und Gemeinschaftsräumen - Arbeiten" bei Kapitel 08022 02 010900011 die diesbezüglichen Gelder vorhanden.

Che è necessario finanziare la spesa complessiva pari ad € 163.900,00

Dass es notwendig ist, die Gesamtausgaben von € 163.900,00 zu finanzieren.

Il RUP dei lavori in oggetto è il Dott. Ing. Rosario Celi, nominato con determinazione dirigenziale 6.0 n 1345 del 13.04.2023 ;

Der Verfahrensverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist Dott. Ing. Rosario Celi welcher mit Verfügung des leitenden Beamten 6.0 Nr. 1345, vom 13.04.2023 , ernannt wurde.

Il Direttore dell'Ufficio 6.3

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindeverordnung über das

disciplina dei Contratti”:

Vertragswesen”:

- di approvare la strutturazione dei relativi costi illustrata nelle premesse e così riassunta:

- Die in der Einleitung erklärte Kostenaufteilung zu genehmigen, welche wie folgt zusammengefasst ist:

A per lavori			A Arbeiten		
A.1	Manutenzione straordinaria edificio comunale via Rosmini 14	Euro	149.000,00	A.1	Umbauarbeiten der Gemeindewohnungen in der Rosministraße 14
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO			Euro	149.000,00	GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT
TOTALE A			Euro	149.000,00	GESAMTBETRAG A

B per somme a disposizione			B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen		
B.2	I.V.A.10% su A	Euro	14.900,00	B.2	MWST. 10% auf A+B.1
TOTALE B			14.900,00	GESAMTBETRAG B	
TOTALE A + B			163.900,00	GESAMTBETRAG A + B	

- di prenotare la spesa complessiva presunta di **163.900,00** Euro comprensiva di oneri fiscali come da tabella allegata

Die voraussichtlichen Gesamtspesen in Höhe von **163.900,00** Euro einschließlich der steuerlichen Lasten, wie in der Anlage angegeben, zu verbuchen.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

U:\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\pzampier\Determine di impegno\Determinazione_impegno_titolo_II\2024\VIA ROSMNI 14 ED EDIFICI VARI_PRENOTAZIONE SPESA E SISTEMA GARA_Geom_LV.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	3318	08022.02.010900011	Ristrutturazione alloggi e parti comuni - lavori	114.237,48
2024	U	3318	08022.02.010900011	Ristrutturazione alloggi e parti	49.662,52

				comuni - lavori	
--	--	--	--	-----------------	--

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

f8ddaf85df633f772274c7dd9feeebe161e5610161419277db2d1b9be995ce63 - 13568135 - det_testo_proposta_31-07-2024_17-50-36.doc
010794b2e80bdfdd226906c0556f10c37f26c04c47c44f99938d5d041a55c6cb - 13568136 - det_Verbale_31-07-2024_17-51-27.doc
529e57a7a67c6ce7455f28e8f1ea53b78659c310f31f7ebae3a73398c6ded3cb - 13568141 - modello_Allegato Impegno.doc
7050693b44eee012d24579db3a28a439df24a46c9811a9d368bed64df9f8c7a0 - 13571633 - ALLOGGI modello_Allegato Impegno.pdf